

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2003

Utgiven i Helsingfors den 18 mars 2003

Nr 213—217

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
213	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om samhällstjänst .....	453
214	Statsrådets beslut om nödcentralskretsarna .....	455
215	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om undantag år 2003 från 1991 års odlingsvillkor för stöd för jordbruksgrödor .....	458
216	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ansökan om specialstöd som betalas till producenten och om ersättningar för översvämningsskador samt om anmälan om de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet och ersättningarna år 2003 .....	463
217	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationellt husdjursstöd för år 2002 slaktade slaktsvin och slaktfjäderfän samt för unga avelssvin som sålts år 2002 .....	468

## Nr 213

### Statsrådets förordning

#### om ändring av förordningen om samhällstjänst

Given i Helsingfors den 13 mars 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, *ändras* i förordningen den 28 december 1990 om samhällstjänst (1259/1990) 1 § 1 mom. och 2 § 1 mom., av dem 2 § 1 mom. sådant det lyder i förordning 670/2001, samt *fogas* till 6 § sådan den lyder i nämnda förordning 670/2001 ett nytt 2 mom., som följer:

#### 1 §

Tjänstgöringsplatser för samhällstjänst kan ordnas av offentliga sammanslutningar eller offentligrättsliga föreningar eller av andra sammanslutningar eller stiftelser som inte bedriver verksamheten i vinstsyfte. Tjänstgöringsplatser kan dessutom ordnas av sammanslutningar eller stiftelser som under offentlig tillsyn producerar tjänster för offentliga sammanslutningar, även om sammanslutningen eller stiftelsen bedriver verksamhet i vinstsyfte.

#### 2 §

När allmänna åklagaren har beslutat väcka åtal för ett brott för vilket samhällstjänst kan dömas ut, skall han eller hon av kriminalvårdsväsendet inhämta en utredning om den misstänkte kan antas klara av samhällstjänst (*lämplighetsutredning*). Lämplighetsutredning behöver dock inte inhämtas, om det med hänsyn till arten och längden av det straff som kan förutses samt övriga omständigheter är uppenbart osannolikt att samhällstjänst döms ut i stället för detta straff.

## 6 §

-----  
Om det på grundval av observationer misstänks att den som utför samhällstjänst är berusad, skall observationerna i närvaro av ett vittne antecknas på en blankett för konstate-

rande av berusningstillstånd vilken fastställts av justitieministeriet.

-----  
Denna förordning träder i kraft den 1 april 2003.

Helsingfors den 13 mars 2003

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Regeringssekreterare Anne Hartoneva

## Nr 214

**Statsrådets beslut**  
**om nödcentralskretsarna**

Utfärdat i Helsingfors den 13 mars 2003

Statsrådet har vid föredragning från inrikesministeriet med stöd av 5 och 11 § lagen den 18 februari 2000 om nödcentraler (157/2000) beslutat:

*Nödcentralskretsar*

Nödcentralskretsarna och kommunerna som hör till dem är:

**Helsingfors nödcentralskrets**

Helsingfors.

**Östra och Mellersta Nylands nödcentralskrets**

Askola, Hyvinge, Träskända, Kervo, Lappträsk, Liljendal, Lovisa, Mörskom, Mäntsälä, Nurmijärvi, Pernå, Borgnäs, Borgå, Pukkila, Strömfors, Sibbo, Tusby, Vanda.

**Västra Nylands nödcentralskrets**

Esbo, Hangö, Ingå, Karis, Karislojo, Högfors, Grankulla, Kyrkslätt, Lojo, Nummi-Pusula, Pojo, Sammatti, Sjundeå, Ekenäs, Vichtis.

**Egentliga Finlands nödcentralskrets**

Alastaro, Aura, Bjärnå, Dragsfjärd, Finby, Gustavs, Halikko, Houtskär, Iniö, Karinainen, Kiikala, Kimito, Kisko, Korpo, Koski Tl, Kuusjoki, Laitila, Lemu, Loimaa, Loimaa kommun, Lundo, Marttila, Masku, Mellilä, Merimasku, Mietoinen, Muurla, Mynämäki,

Nagu, Nousis, Nystad, Nädendal, Oripää, Pargas, Pemark, Pertteli, Pikis, Pyhäjärvi, Pöytyä, Reso, Rimito, Rusko, Sagu, Salo, S:t Karins, Somero, Suomusjärvi, Tarvasjoki, Tövsala, Vahto, Vehmaa, Velkua, Villnäs, Västanfjärd, Yläne, Åbo.

**Satakunta nödcentralskrets**

Björneborg, Eura, Euraåminne, Harjavalta, Honkajoki, Huittinen, Jämijärvi, Kankaanpää, Karvia, Kiikoinen, Kiukainen, Kjulo, Kodisjoki, Kullaa, Kumo, Lappi, Lavia, Luvia, Nakkila, Norrmark, Punkalaidun, Päämar, Raumo, Sastmola, Siikainen, Säskylä, Ulvsby, Vampula.

**Tavastlands nödcentralskrets**

Artsjö, Asikkala, Forssa, Hartola, Hattula, Hauho, Heinola, Hausjärvi, Hollola, Humpiä, Hämeenkoski, Janakkala, Jockis, Kalvola, Kärkölä, Lahtis, Lammi, Loppi, Nastola, Orimattila, Padasjoki, Renko, Riihimäki, Sysmä, Tammela, Tavastehus, Tuulos, Ypäjä.

**Birkalands nödcentralskrets**

Birkala, Ikalas, Juupajoki, Kangasala, Kihniö, Kuhmalahti, Kuru, Kylmäkoski, Lempiälä, Luopioinen, Längelmäki, Mouhijärvi, Mänttä, Nokia, Orivesi, Parkano, Pälkäne,

Ruovesi, Sahalahti, Suodenniemi, Tammerfors, Tavastkyro, Toijala, Urjala, Valkeakoski, Vammala, Vesilahti, Viiala, Viljakkala, Vilppula, Virdois, Ylöjärvi, Äetsä.

#### **Syd-Östra Finlands nödcentralskrets**

Anjalankoski, Elimäki, Fredrikshamn, Iitti, Imatra, Jaala, Joutseno, Kotka, Kouvola, Kuusankoski, Lemi, Luumäki, Michikkälä, Parikkala, Pyttis, Rautjärvi, Ruokolahti, Saari, Savitaipale, Suomenniemi, Taipalsaari, Uukuniemi, Valkeala, Villmanstrand, Virolahti, Ylämaa.

#### **Södra Savolax nödcentralskrets**

Enonkoski, Haukivuori, Heinävesi, Hirvensalmi, Jorois, Juva, Jäppilä, Kangasniemi, Kerimäki, Mäntyharju, Nyslott, Pertunmaa, Pieksämäki, Pieksämäki lk., Punkaharju, Puumala, Rantasalmi, Ristiina, St Michel, Savonranta, Sulkava, Virtasalmi.

#### **Norra Savolax nödcentralskrets**

Idensalmi, Juankoski, Kaavi, Kangaslampi, Karttula, Keitele, Kiuruvesi, Kuopio, Lapinlahti, Leppävirta, Maaninka, Nilsia, Pielavesi, Rautalampi, Rautavaara, Siilinjärvi, Sonkajärvi, Suonenjoki, Tervo, Tuusniemi, Varkaus, Varpaisjärvi, Vehmersalmi, Vesanto, Vieremä.

#### **Norra Karelens nödcentralskrets**

Eno, Ilomants, Joensuu, Juuka, Kesälahti, Kiihtelysvaara, Kitee, Kontiolahti, Lieksa, Liperi, Nurmes, Outokumpu, Polvijärvi, Pyhäselkä, Rääkkylä, Tohmajärvi, Tuupovaara, Valtimo, Värtsilä.

#### **Mellersta Finlands nödcentralskrets**

Hankasalmi, Joutsa, Jyväskylä, Jyväskylä lk., Jämsä, Jämsänkoski, Kannonkoski, Karskula, Keuruu, Kinnula, Kivijärvi, Konnevesi, Korpilahti, Kuhmoinen, Kyyjärvi, Laukaa, Leivonmäki, Luhanka, Multia, Muurame, Petäjävesi, Pihtipudas, Pylkönmäki, Saarijärvi, Sumiainen, Suolahti, Toivakka, Uurainen, Viitasaari, Äänekoski.

#### **Österbottens nödcentralskrets**

Alahärmä, Alajärvi, Alavus, Bötom, Etseri, Evijärvi, Halsua, Himanka, Ilmajoki, Jakobstad, Jalasjärvi, Jurva, Kannus, Karleby, Kaskö, Kauhajoki, Kauhava, Kaustby, Keltviä, Korsholm, Korsnäs, Korteshjärvi, Kristinestad, Kronoby, Kuortane, Kurikka, Laihela, Lappajärvi, Lappo, Larsmo, Lehtimäki, Leskijärvi, Lillkyro, Lochteå, Malax, Maxmo, Nurmo, Nykarleby, Närpes, Oravais, Pederöre, Perho, Peräseinäjoki, Seinäjoki, Soini, Storkyro, Storå, Toholampi, Töysä, Ullava, Vasa, Vetil, Vimpeli, Vörå, Ylihärmä, Ylistaro, Östermark.

#### **Norra Österbottens och Kajanalands nödcentralskrets**

Alavieska, Brahestad, Haapajärvi, Haapavesi, Haukipudas, Hyrynsalmi, Ii, Kajana, Kalajoki, Karlö, Kempele, Kestilä, Kiiminki, Kuhmo, Kuivaniemi, Kuusamo, Kärämäki, Limingo, Lumijoki, Merijärvi, Muhos, Nilvala, Oulainen, Oulunsalo, Paltamo, Piippola, Pudasjärvi, Pulkkila, Puolanka, Pyhäjoki, Pyhäjärvi, Pyhäntä, Rantsila, Reisjärvi, Ristijärvi, Ruukki, Sievi, Siikajoki, Sotkamo, Suomussalmi, Taivalkoski, Tyrnävä, Uleåborg, Utajärvi, Vaala, Vihanti, Vuolijoki, Yli-Ii, Ylikiiminki, Ylivieska.

#### **Lapplands nödcentralskrets**

Enare, Enontekis, Kemi, Kemijärvi, Kemnmaa, Kittilä, Kolari, Muonio, Pelkosenniemi, Pello, Posio, Ranua, Rovaniemi, Rovaniemi lk., Salla, Savukoski, Simo, Sodankylä, Tervola, Torneå, Utsjoki, Övertorneå.

#### *Språklig indelning*

Helsingfors, Östra och Mellersta Nylands, Syd-Östra Finlands, Västra Nylands och Egentliga Finlands nödcentralskretsar är finskspråkiga i fråga om de finskspråkiga kommunerna och tvåspråkiga i fråga om de tvåspråkiga kommunerna. Majoriteten av invånarna inom nödcentralskretsarna är finskspråkig.

Österbottens nödcentralskrets är finskspråkig i fråga om de finskspråkiga kommunerna, svenskspråkig i fråga om de svenskspråkiga

kommunerna och tvåspråkig i fråga om de tvåspråkiga kommunerna. Majoriteten av invånarna inom nödcentralskretsen är finskspråkig.

Andra nödcentralskretsar än de som nämns i 1 och 2 mom. är finskspråkiga.

#### *Ikraftträdelse*

Detta beslut träder i kraft före år 2006 på det sätt som inrikesministeriet enligt 11 § 2 mom. lagen om nödcentraler om saken bestämmer närmare.

Genom detta beslut upphävs statsrådets beslut av den 21 juni 2000 (604/2000) sådant det lyder i beslut av den 8 maj (349/2002).

Helsingfors den 13 mars 2003

Inrikesminister *Ville Itälä*

#### *Besvärсанvisning*

Ändring i detta beslut får sökas hos högsta förvaltningsdomstolen. Ändring får sökas på den grunden att beslutet är lagstridigt. Besvärsskriften skall tillställas högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen. I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Beredskapsdirektör Timo Viitanen

## Nr 215

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om undantag år 2003 från 1991 års odlingsvillkor för stöd för jordbruksgrödor**

Given i Helsingfors den 14 mars 2003

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställigheten av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

En av förutsättningarna för att stöd för jordbruksgrödor vilket i sin helhet finansieras av Europeiska gemenskapen skall beviljas är att 1991 års odlingsvillkor uppfylls så som föreskrivs i artikel 7.1 i rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor. I artikel 2.3–2.5 i kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor, nedan *tillämpningsförordning*-

*en*, föreskrivs om möjligheter till undantag från 1991 års odlingsvillkor.

Denna förordning gäller följande undantag samt villkor för beviljande av dessa 2003:

- 1) förenkling av skiftesindelning,
- 2) utökning av den areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor, samt
- 3) byte av stödduglig areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor.

## 2 §

*Definition*

I denna förordning avses med växtperioden 2003 den tid som inleds senast den 10 april 2003 och slutar tidigast den 31 augusti 2003.

Rådets förordning (EG) nr 1251/1999; EGT nr L 160, 26.6.1999, s. 1, rådets förordning (EG) nr 2704/1999; EGT nr L 327, 21.12.1999, s. 12, rådets förordning (EG) nr 1672/2000; EGT nr L 193, 29.7.2000, s. 13, rådets förordning (EG) nr 1038/2001; EGT nr L 145, 31.5.2001, s. 16, kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999; EGT nr L 280, 30.10.1999, s. 43, kommissionens förordning (EG) nr 1454/2000; EGT nr L 163, 4.7.2000, s. 28, kommissionens förordning (EG) nr 2860/2000; EGT nr L 332, 28.12.2000, s. 63, kommissionens förordning (EG) nr 556/2001; EGT nr L 82, 22.3.2001, s. 13, kommissionens förordning (EG) nr 946/2001; EGT nr L 133, 16.5.2001, s. 8, kommissionens förordning (EG) nr 1157/2001; EGT nr L 157, 14.6.2001, s. 8, kommissionens förordning (EG) nr 1393/2001; EGT nr L 187, 10.7.2001, s. 29, kommissionens förordning (EG) nr 327/2002; EGT nr L 51, 22.2.2002, s. 14.

Den areal för vilken undantag söks i enlighet med 6 § skall vara i sökandens besittning hela växtperioden 2003 med undantag för de fall där besittningen av hela lägenheten överförs och i 11 § avsedda specialsituationer där besittningen av det skifte som byts till areal som inte berättigar till stöd har överförts redan tidigare.

### 3 §

#### *Ansökan om förenkling av skiftesindelning*

Som förenkling av skiftesindelning kan för växtperioden 2003 godkännas

1) bildande av ändamålsenliga helheter av stödberättigande arealer på basis av ansökan som lämnats in till jord- och skogsbruksministeriet senast den 10 april 2003, när det är fråga om nyskifte, samt

2) på jordbruksskiftesblankett nummer 102B i stödansökan angiven förenkling av skiftesindelningen genom bildande av en helhet, dvs. ett icke stödberättigande basskifte, av flera små, inom ett stödberättigande basskifte intill varandra liggande icke stödberättigande basskiften som innehas av den som ansöker om stöd.

Villkor för godkännandet är att den stödberättigande arealen inte ökar på grund av de åtgärder som avses i 1 mom. Situationer som avses ovan i 1 mom. 2 punkten är bildande av ett enda icke stödberättigande basskifte av små icke stödberättigande basskiften som varit täckta av stubbar.

Jordbruksskiftesblanketten i stödansökan skall lämnas in till den myndighet som avses i 15 § senast den 30 maj 2003.

### 4 §

#### *Ansökan om utökning av den areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor*

Ansökan om utökning av den areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor under växtperioden 2003 eller bestående skall senast den 10 april 2003 lämnas till den myndighet som avses i 15 §. Ansökan skall göras upp på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 142 för år 2003 eller på en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2003.

Ansökan om rätt till stöd kan göras i fråga om arealer som:

1) röjts på basis av tillstånd till åkerröjning vilka beviljats under åren 1987–1994 enligt lagen om åkerröjningsavgift (602/1987) samt lagen om tidsbestämd begränsning av åkerröjning (1385/1991),

2) röjts på basis av sådana röjningsbeslut i samband med nyskiftesförrättningar enligt lagen om skifte (604/1951) eller fastighetsbildningslagen (554/1995) som vunnit laga kraft tidigast den 1 januari 1992 och senast den 10 april 2003,

3) innehas av sökanden på basis av en sådan skiftesplan för nyskiftesförrättningar enligt lagen om skifte eller fastighetsbildningslagen som vunnit laga kraft tidigast den 1 januari 1992 och senast den 10 april 2003,

4) enligt utredning som sökanden företer har röjts under åren 1992–1994 på andra grunder än de som nämns i 1 eller 2 punkten till den maximala areal som tillåts i lagen om tidsbestämd begränsning av åkerröjning, eller

5) kommit i sökandens besittning på basis av något annat myndighetsbeslut än det som nämns i 3 punkten tidigast den 1 januari 1992 och senast den 10 april 2003.

Om utökning av den areal som berättigar till stöd söks på basis av myndighetsbeslut som avses i 2 mom. 5 punkten, skall till ansökan fogas en kopia av beslut.

### 5 §

#### *Godkännande av utökning av den areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor*

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall senast den 2 maj 2003 i sin databas registrera de uppgifter som framgår av en ansökan som avses i 4 §.

På basis av dessa uppgifter beslutar jord- och skogsbruksministeriet om beviljande av tillstånd till godkännande av ansökningar så som den angivna begränsningen i artikel 2.4 första stycket i tillämpningsförfordningen förutsätter.

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall fatta ett separat beslut om godkännande eller avslag på ansökan om utökning av arealen så som tillståndet av jord- och skogsbruksministeriet förutsätter.

## 6 §

*Byte av areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor*

Ansökan om ett sådant byte av areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor mot areal som inte berättigar till stöd och som vidtas för växtperioden 2003 eller som är bestående skall lämnas in till den myndighet som avses i 15 § senast den 10 april 2003.

Ansökan skall göras upp på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 142 för år 2003 eller på en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2003.

## 7 §

*Allmänna villkor för godkännande av byte av stödberättigande areal*

Som sådana relevanta och objektiva skäl som avses i artikel 2.5 i tillämpningsförordningen godkänns skäl som ansluter sig till växtföljd, skäl som ansluter sig till växternas sundhet, skäl som ansluter sig till miljövård, annan orsak som hänför sig till idkande av jordbruk samt myndigheternas föreskrifter. Byte av stödberättigande från ett geografiskt ogynnsamt område till ett geografiskt mera gynnat område kan inte godkännas i fråga om stöd för jordbruksgrödor.

För att en övervakning av det villkor som anges i artikel 2.5 i tillämpningsförordningen skall vara möjlig godkänns bestående byte av stödberättigande areal endast om summan av arealerna av de basskiften som på ett bestående sätt byts till stödberättigande är lika stor eller mindre än summan av de arealerna av de basskiften som byts till icke stödberättigande. På motsvarande sätt godkänns byte av stödberättigande areal för växtperioden 2003 endast om summan av arealerna av de basskiften som byts till stödberättigande basskiften för växtperioden 2003 är lika stor eller mindre än summan av arealerna av de basskiften som byts till icke stödberättigande för växtperioden 2003.

## 8 §

*Förbud mot basskiftesindelning vid byte under växtperioden 2003*

Byte av stödberättigande areal för växtperioden 2003 skall genomföras så att den rådande basskiftesindelningen bevaras.

## 9 §

*Basskiftesindelning vid bestående byte*

I samband med bestående byte av stödberättigande areal kan det gamla basskiftet vid behov indelas i mindre basskiften. Vid basskiftesindelningen skall anvisningarna för bildande av basskiften följas.

Om basskiftesindelningen ändras skall sökanden till sin ansökan foga en skriftlig redogörelse av vilken den gamla och den nya basskiftesindelningen framgår. Nya basskiften skall utmärkas med bokstaven U enligt anvisningarna i ansökningsguiden för 2002 eller 2003. Till ansökan skall bifogas en karta på vilken den nya basskiftesindelningen är utmärkt.

## 10 §

*Ägoförhållandena vid bestående byte*

Bestående byte av stödberättigande areal godkänns mellan basskiften som är i sökandens ägo under hela växtperioden 2003 med undantag för de fall där besittningen av hela lägenheten överförs.

Bestående byte godkänns även mellan arrendeskiften om ifrågavarande areal som byts är minst två hektar och bytet sker från ett helt basskifte till ett helt basskifte. Samma gäller för byte mellan arrendeskiften och skiften i sökandens ägo. Om sökanden har haft arealen på arrende, skall sökanden ha uppgett den som ett odlat skifte i sin stödansökan under minst två år utan avbrott. Till ansökan skall fogas ett uttryckligt samtycke av den arrenderade arealens ägare.

Om basskiftesindelningen ändras skall sökanden till sin ansökan foga en skriftlig redogörelse av vilken den gamla och den nya basskiftesindelningen framgår. Nya basskif-



ten skall utmärkas med bokstaven U enligt anvisningarna i ansökningsguiden för 2002 eller 2003. Till ansökan skall bifogas en karta på vilken den nya basskiftesindelningen är utmärkt.

## 11 §

*Byte i specialsituationer*

I specialsituationer, så som vägförrättning, tvångsinlösning och rågång kan byte av stödberättigande areal godkännas i fråga om en sådan stödberättigande areal som sökanden inte längre vid tiden för bytet besitter. Om en sådan areal har varit i sökandens ägo, skall sökanden ha uppgett arealen som ett odlat skifte i sin stödansökan 1995 eller därefter. Om sökanden har haft arealen på arrende, skall sökanden ha uppgett den som ett odlat skifte i sin stödansökan under minst fem år utan avbrott.

Till ansökan skall fogas en utredning om varför sökanden inte längre besitter arealen. En sådan utredning är till exempel ett vägförrättningsprotokoll eller ett beslut om tvångsinlösning.

Till ansökan skall fogas den nuvarande ägarens meddelande om att ägaren godkänner ett byte av stödberättigande areal i enlighet med ansökan.

## 12 §

*Skifte, på basis av vilket specialersättning erläggs*

Rätten till stöd kan inte bytas bort i fråga om ett sådant stödberättigande skifte

1) som omfattas av ett 20-årigt avtal om miljöspecialstöd för jordbruket, eller

2) för vilket arbetskrafts- och näringscentralernas landsbygdsavdelning har fattat ett positivt beslut om beskogning i enlighet med Europeiska unionens program för beskogning av åkrar.

## 13 §

*Förbud mot sökande av dubbelt stödberättigande*

För samma areal kan för växtperioden 2003

i första hand ansökas endast om antingen en utökning av den stödberättigande arealen enligt 4 § eller om ett byte av stödberättigande areal enligt 6 §.

Byte av stödberättigande areal enligt 6 § kan för år 2003 i första hand sökas endast för antingen bestående byte eller byte för växtperioden 2003.

## 14 §

*Beslut om byte av stödberättigande areal*

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall senast den 2 maj 2003 fatta ett separat beslut om godkännande eller avslag på ansökan om byte av stödberättigande areal och registrera informationen i sin databas.

## 15 §

*Inlämnande av ansökan*

De ansökningar jämte bilagor som avses i denna förordning skall lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om lägenheten saknar driftscentrum, skall ansökan lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där huvud delen av lägenhetens åkrar är belägna.

En ansökan som har inkommit per post anses ha lämnats in i tid om den postförsändelse som innehåller ansökan är poststämplad senast den sista ansökningdagen och riktad till den behöriga landsbygdsnäringsmyndigheten.

## 16 §

*Ändringssökande*

Ändring i beslut som kommunens landsbygdsnäringsmyndighet fattar i fråga om undantag från 1991 års odlingsvillkor får sökas i den ordning som föreskrivs i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings (1336/1992).

17 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 19 mars  
2003.

Helsingfors den 14 mars 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

## Nr 216

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ansökan om specialstöd som betalas till producenten och om ersättningar för översvämningsskador samt om anmälan om de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet och ersättningarna år 2003**

Given i Helsingfors den 14 mars 2003

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994), 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992) samt 25 § 3 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller ansökningstider, anmälan om arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet, inlämnande av ansökningar samt ansökningsblanketter i fråga om följande specialstöd som helt finansieras av Europeiska gemenskapen:

1) non food-trädesbidrag enligt kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) 1251/1999 beträffande användningen av jordbruksmark som tagits ur bruk till produktion av råvaror för tillverkning inom gemenskapen av produkter som inte primärt är avsedda till livsmedel eller foder,

2) stöd för stärkelsepotatis enligt rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål,

3) utsädesstöd enligt rådets förordning (EEG) nr 2358/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för utsäde,

4) stöd för grönmjölshö enligt rådets

förordning (EEG) nr 603/95 om den gemensamma marknaden för torkat foder,

5) stöd för jordbruksgrödor i fråga om spånadslin och fiberhampa enligt rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor.

Denna förordning gäller dessutom ansökningstider, inlämnande av ansökningar och ansökningsblanketter i fråga om följande nationella stöd samt ersättningar för översvämningsskador:

1) nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd enligt statsrådets förordning om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2003 (171/2003),

2) nationellt stöd för biodling som utbetalas enligt antalet bisamhällen enligt statsrådets förordning om nationellt stöd för biodling som utbetalas enligt antalet bisamhällen för 2003 (170/2003),

3) ersättningar för översvämningsskador enligt lagen om ersättande av skador som försakats av exceptionella översvämningar (284/1983).

Rådets förordning (EG) nr 1251/1999; EGT nr L 160, 26.6.1999, s. 1, kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999; EGT nr L 299, 20.11.1999, s. 16, rådets förordning (EEG) nr 1766/92; EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21, rådets förordning (EEG) nr 2358/71; EGT nr L 246, 5.11.1971, s. 1, rådets förordning (EEG) nr 603/95; EGT nr L 63, 21.3.1995, s. 1, kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999; EGT nr L 280, 30.10.1999, s. 43, kommissionens förordning (EG) nr 97/95; EGT nr L 16, 24.1.1995, s. 3, kommissionens förordning (EG) nr 245/2001; EGT nr L 35, 6.2.2001, s. 18.

## 2 §

*Bestämmelser om administration och kontroll*

Vid administrationen och kontrollen av stöd som avses i 1 § 1 mom. 1 och 5 punkten tillämpas vad som bestäms i 3, 3 a—3 e, 4, 5, 7, 9—12 och 14 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om administration och kontroll av stödsystemet för jordbruksgrödor (155/2000).

## 3 §

*Stödansökan*

Ansökan om att få det stöd som avses i 1 § 1 mom. 1 och 2 punkten samt den anmälan om areal som krävs för ansökan om stöd enligt de förordningar som nämns i 1 § 1 mom. 3—5 punkten och 1 § 2 mom. 1 punkten (*stödansökan*) skall inlämnas senast den 30 maj 2003. Till stödansökan skall bifogas de bilagor som är nödvändiga.

Stödansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blanketter nummer 101A, 101B, 102A och 102B för 2003 eller på dataautskrifter enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för 2003. Till stödansökan skall bifogas en förhandsifylld eller på annat sätt ifylld bas-skiftesblankett nummer 102A.

Om fjolårets basskiften har delats, sammanslagits eller permanent tagits ur bruk, eller om nya basskiften har bildats eller om det skett ändringar i innehavet av basskiften, skall dessutom jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 102C för 2003 eller en dataautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för 2003 inlämnas.

## 4 §

*Non food -trädesbidrag*

Ansökan om non food -trädesbidrag skall göras på blankett nummer 101B till stödansökan. På blankett nummer 102B skall producenten beträffande non food -trädes-skiftena ange non food-träda som den växt som odlas. Non food -träda skall uppges höra till stödareal C. Producenten skall som bilaga

till ansökan bifoga en kopia av det odlingskontrakt som ingåtts med förädlingsanläggningen.

## 5 §

*Ersättning som betalas till den som producerar stärkelsepotatis*

Ansökan om ersättning till den som producerar stärkelsepotatis skall göras på blankett nummer 101B till stödansökan. På ansökningsblankett nummer 102B skall producenten beträffande stärkelsepotatisskiftena ange stärkelsepotatis som den växt som odlas. Stärkelsepotatis skall uppges höra till stödareal M. Producenten skall som bilaga till ansökan foga en kopia av det odlingskontrakt som ingåtts med potatisstärkelsefabriken.

## 6 §

*Ansökan om utsädesstöd som finansieras av Europeiska gemenskapen och anmälan om utsädesodlingsarealer*

Det på kilogram baserade utsädesstödet för fröväxter som odlas 2003 skall sökas senast den 31 maj 2004. Stödansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 172B för produktionsåret 2003 eller på en dataautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för produktionsåret 2003. På ansökan skall anges numret för det odlingskontrakt som ingåtts med fröhandeln. Till ansökan skall fogas kopior av alla de beslut om certifiering av utsäde för produktionsåret 2003 som stödansökan gäller.

På blankett nummer 102B till stödansökan för 2003 skall producenten beträffande de skiften som utsädesodlingen gäller ange arten och sorten för den växt som odlas. Blankett nummer 102B skall inlämnas inom den tid som stadgas i 3 § 1 mom. Frövall samt spånadslin och hampa skall uppges höra till stödareal M. Utsädesodlingsarealen för oljelin kan även uppges höra till stödareal C, om stöd villkoren för stöd för jordbruksgrödor uppfylls.

## 7 §

*Ansökan om nationellt utsädesstöd och anmälan om utsädesodlingsarealer*

Det på hektar baserade utsädesstödet för vallväxter som odlas år 2003 skall sökas senast den 30 januari 2004. Stödansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 172A för produktionsåret 2003 eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för produktionsåret 2003. Till ansökan skall bifogas ett kontrollbeslut beträffande den fröodling som ansökan gäller.

På blankett nummer 102B till stödansökan för 2003 skall producenten beträffande de skiften som utsädesodlingen gäller anteckna arten och sorten för den växt som odlas. Blankett nummer 102B skall inlämnas inom den tid som stadgas i 3 § 1 mom. Frövall skall uppges höra till stödareal M.

Det på kilogram baserade utsädesstödet för stråsäd som odlas år 2003 och vilket certifierats senast den 31 maj 2004, skall sökas senast den 31 maj 2004. Stödansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 172B för produktionsåret 2003 eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för produktionsåret 2003. Till ansökan skall bifogas kopior av alla de beslut gällande certifiering av utsäde för produktionsåret 2003 som ansökan gäller.

På blankett nummer 102B till stödansökan för 2003 skall producenten beträffande de skiften som utsädesodlingen gäller anteckna arten och sorten för den växt som odlas. Blankett nummer 102B skall inlämnas inom den tid som stadgas i 3 § 1 mom. Utsädesspannmålen kan även uppges höra till stödareal C, om villkoren för stöd för jordbruksgrödor uppfylls.

## 8 §

*Anmälan om arealen för grönmjölshö*

På blankett nummer 102B till stödansökan skall producenten i fråga om grönmjölshöskiften ange grönmjölshö som den växt som odlas. Blankett nummer 102B skall inlämnas

inom den tid som stadgas i 3 § 1 mom. Grönmjölshö skall uppges höra till stödareal M. Producenten skall som bilaga till blankett nummer 102B bifoga en sådan kopia av det produktionskontrakt som ingåtts med fabriken av vilken avtalsskiftena framgår.

Produktionsstöd för torkat foder betalas till torkinrättningen på basis av den råvara som har bärgats från grönmjölshöskiftet.

## 9 §

*Anmälan om arealen för spånadslin och fiberhampa*

Stöd för jordbruksgrödor i fråga om spånadslin och fiberhampa söks på blankett nummer 101B i stödansökan i samband med den huvudsakliga ansökan om stöd, enligt vad som föreskrivs om ansökan av stöd för jordbruksgrödor. På blankett nummer 102B i stödansökan skall producenten beträffande spånadslin och fiberhampa ange spånadslin eller fiberhampa som den växt som odlas. Spånadslin och fiberhampa uppges höra till stödareal C. För att odlingen skall berättiga till stöd krävs att såväl de allmänna villkoren för stödet för jordbruksgrödor som de särskilda villkoren för spånadslin och fiberhampa uppfylls.

Efter att stödansökan har lämnats in gäller i fråga om de kontrakt eller förbindelser samt de handlingar om godkännande av utsäde som skall fogas till ansökan vad som föreskrivs om dem i artikel 7 a punkt 1 och 2 i kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor och i 12 a § jord- och skogsbruksministeriets beslut om stödsystemet för jordbruksgrödor samt träddning i anslutning därtill (187/2000).

## 10 §

*Anmälan om säningsarealer*

En sådan anmälan om säningsarealer som gäller förändringar i odlingsarealerna skall lämnas in senast den 16 juni 2003. Om Europeiska gemenskapernas kommission av

särskilda skäl beviljar undantag från den sista såningsdagen, skall anmälan om såningsarealer lämnas in senast den sista såningsdag som kommissionen har fastställt genom undantagsförordning i de områden som undantaget omfattar.

Anmälan om såningsarealer skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 117 för 2003 eller en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för 2003.

## 11 §

*Precisering av odlingskontrakt för stärkelsepotatis*

Producenten skall senast den 16 juni 2003 precisera arealen i det odlingskontrakt enligt 5 § som ingåtts med potatisstärkelsefabriken, om den areal för stärkelsepotatis som producenten angett på blankett nummer 102B i stödansökan avviker mer än 10 procent från den areal som avtalats i odlingskontraktet. Producenten skall också precisera den i odlingskontraktet uppskattade potatismängden, om de ovan nämnda arealerna avviker mer än 30 procent sinsemellan. Preciseringsen förutsätter ett skriftligt godkännande av potatisstärkelsefabriken. Dessutom skall preciseringen vara möjlig med hänsyn till potatisstärkelsefabrikens underkvot.

Om fabriken har godkänt preciseringarna skall den senast den 24 juni 2003 på nytt tillställa jord- och skogsbruksministeriets stödenhet en sådan förteckning över odlingskontrakt som avses i artikel 4.2 i kommissionens förordning (EG) nr 97/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad gäller det minimipris som skall betalas och den kompensationsbetalning som skall beviljas till producenter av potatis samt för rådets förordning (EG) nr 1868/94 om upprättande av ett kvotsystem avseende produktionen av potatisstärkelse.

## 12 §

*Stöd för biodling enligt antalet bisamhällen*

En ansökan om stöd för biodling enligt antalet bisamhällen skall lämnas in senast den 16 juni 2003.

Stödansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 204 för 2003 eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för 2003.

Om det antal bisamhällen som uppges i ansökan minskar under produktionsperioden, skall den sökande inom tio dagar från tidpunkten för minskningen skriftligen meddela detta till landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen.

## 13 §

*Ersättningar för översvämningsskador*

För att få ersättning för översvämningsskador skall den skadelidande lämna in ansökan om ersättning omedelbart, dock senast inom en månad efter att översvämningen upphört.

För skador på växande trädbestånd skall ersättning sökas senast den sista juni det kalenderår som följer på det år då översvämningen inträffade.

Ersättningsansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 129A eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt.

## 14 §

*Inlämnande av stöd- och ersättningsansökan samt anmälan*

Stödansökan, anmälan som avses i 6—10 § samt ansökan om ersättning som avses i 13 § jämte bilagor skall lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om det inte finns något driftscentrum på gårdsbruksenheten, skall stödansökan lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun, där största delen av gårdsbruksenhetens åkrar finns.

Om det är fråga om skador som på grund av översvämning drabbat andra objekt än lantbruksfastigheter eller -lösöre, skall den ersättningsansökan som avses i 13 § lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där fastigheten eller lösöret finns.

En ansökan om stöd för biodling enligt antalet bisamhällen lämnas in till landsbygdsavdelningen vid den arbetskrafts- och näringscentral där driftsstället för biodlingen är beläget.

En stöd- och ersättningsansökan eller anmälan som sänts per post anses ha lämnats in inom utsatt tid, om den postförsändelse som innehåller ansökan eller anmälan är poststämplad senast den sista ansökningsdagen och är adresserad till den behöriga landsbygdsnäringsmyndigheten.

## 15 §

*Ansökan om andra specialstöd*

I fråga om följande specialstöd gäller vad som särskilt föreskrivs om sökande av dem:

- 1) ersättningar för skördeskador, och
- 2) nationellt stöd per djur i fråga om renar.

Helsingfors den 14 mars 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

I fråga om beredningsstöd för spånadslin och fiberhampa gäller dessutom vad som föreskrivs om detta i kommissionens förordning (EG) nr 245/2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1673/2000 om den gemensamma organisationen av marknaderna för lin och hampa som odlas för fiberproduktion och i jord- och skogsbruksministeriets förordning om beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (508/2001).

## 16 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 19 mars 2003.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

## Nr 217

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationellt husdjursstöd för år 2002 slaktade slaktsvin och slaktfjäderfän samt för unga avelssvin som sålts år 2002**

Utfärdat i Helsingfors den 11 mars 2003

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av nationellt husdjursstöd för år 2002 slaktade slaktsvin och slaktfjäderfän samt för unga avelssvin som sålts år 2002 .....	12/03	11.3.2003	19.3.2003

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 11 mars 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Överinspektör *Anne Juutilainen*